Zeitschrift: Landschaftsschutz in der Schweiz: Tätigkeit der SL = Protection du

paysage en Suisse : activité de la FSPAP

Herausgeber: Schweizerische Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege

Band: - (1986)

Rubrik: Jahresrechnung und Bilanz 1986 = Comptes et bilan 1986

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

12. Jahresrechnung und Bilanz 1986 Comptes et bilan 1986

Bilanz per 31. Dezember 1986 der Schweiz. Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege

Bilan au 31 décembre 1986

de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

		Aktiven Actif Fr.	Passiven Passif Fr.
Kasse / Caisse Postcheck / Compte de chèques postaux Banken / Banques Wertschriften / Titres, papiers valeur Wertschriften aus zweckgeb. Schenkung	/	1'259.05 5'795.20 297'720.75 300'000	
Titres, papiers valeurs liés à des	dons	1'002'716.25 19'522.50 1	
Büromobilar, -maschinen / Mobilier et machines de bureau Kreditoren / Créditeurs		1	13'333.65
Rückstellungen / Réserves Trans. Passiven / Passifs transitoires zweckgebundene Schenkung / Dons "paysa		76'000 31'700 1'016'219.75	
Stiftungskapital 1.1.86 / Capital de la Fondation au 1.1.86 Einnahmenüberschuss /			
Excédent des recettes Stiftungskapital am 31.12.86 / Capital de la fondation au 31.12.86	15'614.60		489'762.35

1'627'015.75 1'627'015.75

Erfolgsrechnung 1986 / Pertes et profits 1986

Ertrag /	Recettes	Fr.
----------	----------	-----

Beiträge Gründerorganisationen /	
Fonds organisations fondatrices	45'000
Patronatsverein / Société de patronage	411'500
Spenden / Dons	9'401
Spenden Ausstellung "trad. Kulturlandschaften"/	
Dons Exposition "Paysages ruraux traditionnels"	16'500
Spende Broschüre / Don brochure	
"Paesaggio, abitati e costruzioni stradali"	2'000
Projekt: Regeneration von Waldrändern /	201000
Projet: Régénération des lisières	30'000
Spenden Naturlehrpfad Gletsch + Teilauflösung Rückstellung / Dons sentier nature Gletsch et	
libération (en partie) réserves	52'000
Beitrag Talerkommission SHS + SBN /	32 000
Fonds du Comité de l'écu d'or	50'000
Einnahmen aus Gutachten / Recettes expertises	1'705
Broschürenverkauf / Vente de brochures	4'125.20
Zinsertrag / Intérêts	24'454.80
Auflösung Rückstellung /	
Libération réserves Pro Rein Anteriur	6'000
übrige Erträge / Autres recettes	2'523.75
	655'209.75
	========

Personalkosten / Personnel: Gehälter + Löhne / Salaires	296'602.10	
Sozialleistungen / Prestations sociales Entschädigungen an Dritte /	59'869.40	356'471.50
Dédommagements à des tiers		11'026
Sachaufwand / Frais matériels		
Aktionen / Actions		2'000 1'268.90
Information: Presse, Radio, TV Projekt: Regeneration von Waldrändern /		1 208.90
Projet: Régénération des lisières		30'000
Naturlehrpfad Gletsch / Sentier nature Gletsch		60'856.75
Fachtagungen, Mitgliederversammlung /		7'828.75
Journées, Assemblée des membres Schriften, Publikationen / Publications générales		22'060.20
Schrift /		
Brochure "Paesaggio, abitati e costruzioni stra	adali"	5'320.55
Ausstellung "trad. Kulturlandschaften" /		25'536.70
Exposition "Paysages ruraux tratitionnels" Miete, Strom / Loyer, Electricité		30'686.20
Unterhalt, Reparaturen, Reinigung /		00 000120
Entretien, réparations, nettoyage		2'576
Versicherungen, Gebühren / assurances, taxes		613.90
Kosten und Anschaffungen infolge Umzug / Frais déménagement et d'aménagement des nouveau	ıx locaux	35'208.70
Büromaterial, Drucksachen / Matériel de bureau, in		13'446.20
Bibliothek, Zeitschriften / Bibliothèque, périodic		2'515.40
Fotomaterial / Matériel photographique		4'790.05
Telefon, Porti / port, téléphone Bankspesen / frais bancaires		14'727.40 385.20
Beiträge (Vereine, Verbände) / Subsides (associati	ons)	1'385
Reisespesen / Frais de voyage	, , , ,	8'101.70
übrige Büro- u.Verwaltungsspesen /		
Autres frais de bureau et d'administration		2'790.05
		639'595.15
Einnahmenüberschuss / Excédent des recettes		15'614.60
		655'209.75

Konrad E. Brönnimann dipl. Bücherexperte Thunstrasse 67

3074 Muri

Muri, 3. April 1987

Schweizerische Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege Hirschengraben 11

3011 Bern

Bericht der Kontrollstelle

Sehr geehrter Herr Präsident, sehr geehrte Damen und Herren,

als Kontrollstelle Ihrer Stiftung habe ich die auf den 31. Dezember 1986 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne des Obligationenrechtes, Artikel 728, geprüft.

Ich stellte fest, dass

- die Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen,
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist,
- bei der Darstellung der Vermögenslage und des Geschäftsergebnisses die gesetzlichen Bewertungsgrundsätze eingehalten sind.

Aufgrund der Ergebnisse meiner Prüfungen beantrage ich, die vorliegende Jahresrechnung, die mit einem Einnahmenüberschuss von Fr. 15'614.60 abschliesst, zu genehmigen.

Die Kontrollstelle

Konrad E. Brönnimann dipl. Bücherexperte

BILANZ per 31. Dezember 1986

des Patronatsvereins der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege

BILAN au 31 décembre 1986

de la Société de patronage de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage $% \left(1\right) =\left(1\right) +\left(1\right) +\left$

	Aktiven Actif Fr.	Passiven Passif Fr.
Bank SBV / Banque SBS No 632.620 Guthaben Verrechungssteuer / Impôts anticipé Kapital / Capital	608.85 8.90	617.75
	617.75	617.75
Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1986 Compte des pertes et profits au 31 décembre 1986		
Cabraia Chiftura Siin Landacha Sharahuta /	Aufwand Dépenses Fr.	Ertrag Recettes Fr.
Schweiz. Stiftung für Landschaftsschutz/ Fondation suisse pour la protection du paysage Beiträge / Cotisations Zinsertrag brutto / Intérêts bruts	411'500	411'553.75 25.35
Vermögensveränderung / Changement de fortune	79.10	411'579.10
Veränderung / Changements		========
		Fr.
Vermögen am 1. Januar 1986/ Fortune au ler janvier 1986 Vermögensveränderung/		538.65
Changement de fortune		79.10
Vermögen am 31. Dezember 1986/ Fortune au 31 décembre 1986		617.75

========

Konrad E. Brönnimann dipl. Bücherexperte Thunstrasse 67

3074 Muri

Muri, 27. März 1987

Patronatsverein der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege Hirschengraben 11

3011 <u>Bern</u>

Bericht der Kontrollstelle

Sehr geehrter Herr Präsident, sehr geehrte Herren,

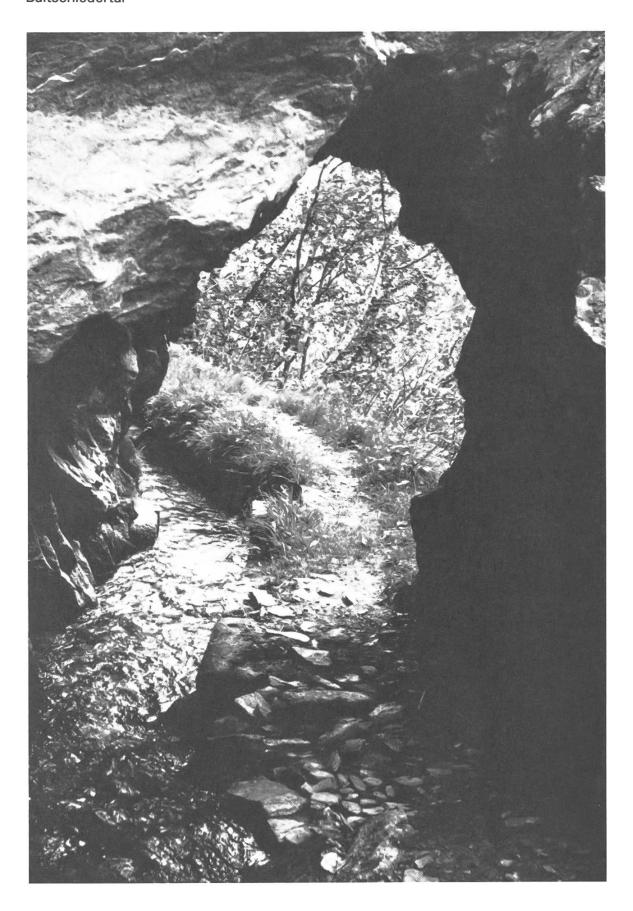
als Kontrollstelle des Vereins habe ich die Jahresrechnung 1986 geprüft und in Ordnung befunden.

An Beiträgen sind im Berichtsjahr Fr. 411'553.75 eingegangen (Vorjahr Fr. 364'566.45). Die Rechnung schliesst mit einer Vermögensveränderung von Fr. 79.10 ab. Das Vermögen per 31. Dezember 1986 beträgt Fr. 617.75.

Aufgrund meiner Prüfung beantrage ich, die vorliegende Jahreserechnung 1986 zu genehmigen.

Die Kontrollstelle

Konrad E. Brönnimann dipl. Bücherexperte



Dieses Tal ist von nun an geschützt, aber ein projektiertes, modernes Bewässerungssystem bedroht diese berühmten Suonen.

Cette vallée est désormais préservée, mais un projet d'irrigation moderne menace ses fameux bisses.



Naturlehrpfad Gletsch

Zwei Tafeln von Posten 6

6.2

Entstehung von Feuchtzonen

Die Feuchtgebiete in Gletsch entstanden, als sich der Gletscher nach der "Kleinen Eiszeit" zurückzog. Wasser und Vegetation waren von nun an die gestaltenden Elemente.

La formation des zones humides

Les zones humides de Gletsch se formèrent après le petit âge glaciaire, quand le glacier se retirait. Dans l'espace libéré, l'eau puis la végétation s'installèrent en formant des marécages et des prairies humides.

Im eisfrei werdenden Gelände blieben Mulden und von Stimmoränen abgeriegelte Tälchen zurück. Darin sammelte sich das Schmelzwasser über dem undurchlässigen Grundmoränenlehm zu Weihern und reicherte diese mit Nährstoffen an. Anspruchslose Pflanzen besiedelten die kahlen Ufer und drangen auf dem abgelagerten Sand gegen das Wasser vor.

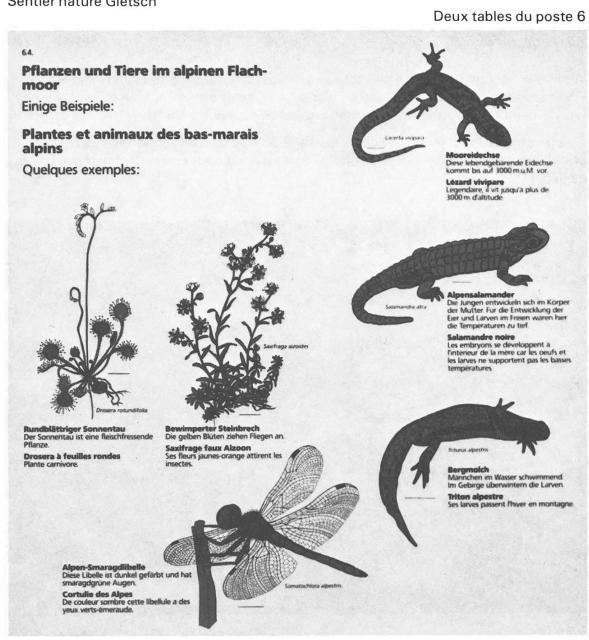
Sand gegen das Wasser vor.

Le glacier laissait un terrain tourmenté:
petites combes entre les moraines,
dépressions et creux divers. L'eau riche
en minéraux qui circulait sur la moraine
de fond créa des étangs. La végétation
couvrit les rives dégarnies puis s'installa
progressivement dans l'eau en
s'enracinant sur le fond sableux.



Sentier nature Gletsch

Flachmoor in Gletsch/Bas-marais à Gletsch





Salgesch/Salquenen

Gletsch 1870

Wenn der Rekurs der SL abgewiesen wird, würde die Rebberglandschaft von Salgesch VS ebenso rücksichtslos umgestaltet wie diejenige von Varen. Handelt es sich hier noch um «Meliorationen» oder um immense Erdverschiebungsarbeiten?

Si le recours de la FSPAP est rejeté le paysage viticole de Salquenen VS sera traité aussi brutalement que celui de Varen. S'agit-il encore «d'améliorations» ou d'immenses travaux de génie?



Varen

Patronatsverein der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege

Hirschengraben 11, 3011 Bern, Telefon 031 21 20 01 Bankkonto: Schweizerischer Bankverein Bern, Nr. 632 620

Beitrittserklärung

Der/Die Unter	zeichnete	tritt hiermit	dem	Patronats	vereir	nder Schw	eizeriscl	hen
Stiftung für La	ndschafts	schutz und	Lan	dschaftsp	flege a	als Einzelr	nitglied/l	Kol-
lektivmitglied					_		_	
3		Artikel 3				•		
entrichten.	9							
(Nichtzutreffe	ndes bitte	streichen)						
Name								
Vorname								
Beruf								
Strasse							×	
Wohnort								
Datama		Hataua	. l!61					
Datum		Unterso	mritt					

Aus den Statuten des Patronatsvereins der Stiftung:

Artikel 3

- 1. Die Jahresbeiträge betragen:
 - a) Für Einzelpersonen wenigstens Fr. 50.—;
 - b) Für Firmen und Organisationen je nach Grösse gestützt auf einen vom Vorstand aufzustellenden Schlüssel, für kleinere Firmen und Organisationen in der Regel aber wenigstens Fr. 500.—;
 - c) Für Kantone und Gemeinden 2 Rappen pro Kopf der durch die letzte eidgenössische Volkszählung ausgewiesenen Bevölkerung, in Gemeinden mit weniger als 5000 Einwohnern aber wenigstens Fr. 100.—.

Société de patronage de la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Hirschengraben 11, 3011 Bern, Téléphone 031 212001 Compte bancaire: No 632620, Société de Banque Suisse Berne

Déclaration d'adhésion

- , ,	clare adhérer à la Société de p on et l'aménagement du pays	_
viduel/membre collec	tif et s'engage à payer une co	otisation annuelle de total
Fr selon a	article 3 des statuts de la Soci	été.
(Biffer ce qui ne convi	ent pas)	
Nom		
Prénom		
Profession		
_		
Rue		
Lieu de domicile		
Date	Signature	

Extrait des statuts de la Société de patronage de la Fondation

Article 3

- 1. Les cotisations annuelles sont les suivantes:
 - a) personnes privées: minimum Fr. 50.—,
 - b) entreprises et organisations: au minimum Fr. 500.— pour les petites entreprises et organisations; pour les grandes, le montant est fixé selon un barême établi par le comité,
 - c) cantons et communes: 2 centimes par habitant dont le nombre sera déterminé selon le dernier recensement fédéral de la population, mais au minimum Fr. 100.— pour les communes de moins de 5000 habitants.